

E9 - A Raven-Black Storm

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] Yukari

Aoi.

[00:17] Aoi

What is it?

[00:18] Yukari

Oh, nothing...

[00:19] Aoi

Is Himari not home yet?

[00:22] Aoi

She's late today.

[00:23] Yukari

She did mention this morning
that she would be going

[00:27] Yukari

to Kagome Park after school
to check on something with friends.

[00:31] Aoi

Kagome Park...?

[00:34] Yukari

Something the matter, Aoi?

[00:36] Aoi

Nope.

[00:38] Yukari

Aoi, about your slump... Well...

[00:44] Yukari

I'd thought it was related to your guilt
over hurting Himari's feelings.

[00:49] Yukari

And perhaps that indeed is a part of it.

[00:52] Yukari

But I can't help thinking there's
something else on your mind.

[01:00] Yukari

Aoi.

[01:02] Yukari

Is there something
you're afraid of happening?

[01:10] Aoi

You mustn't look at me.

SIGN You mustn't look at me.

SIGN Episode 9 A Raven-Black Storm

[02:53] (Flashback) Yukari

Aoi. Is there something
you're afraid of happening?

[03:03] Aoi

Himari...

[03:16] Himari

So this is Kagome Park...

[03:19] Himari

I-It *is* kind of creepy here.

Doesn't feel much like a park.

[03:25] Iizuka

None of the kids come here to play.

[03:28] Hidaka

They used to, though.

[03:31] Hidaka

All the talk of ghosts scared people away.

[03:35] Madarame

Welp, we've figured out there's
no ghost or creep here.

[03:38] Madarame

Let's go home already.

It's starting to get dark—

[03:46] Senoo

Kagome, Kagome...

[03:54] Senoo

One, two, three, four...

[04:01] Senoo

Four is an unlucky number.

[04:03] Senoo

It brings death.

[04:07] Senoo

Should I eliminate one of you?

[04:15] Senoo

Who's that behind you...?

[04:28] Hidaka/Iizuka

Senoo?!

[04:28] Himari

Senoo-kun?!

[04:31] Madarame

Honestly, did you think I wouldn't
notice in the fading light?

[04:35] Iizuka

Gosh, don't scare us like that, Senoo-kun!

[04:39] Hidaka

I was wondering where he went.

[04:44] Madarame

Why pull a stunt like that?

[04:46] Senoo

I thought I could start rumors
if I dressed up like this...

[04:50] Madarame

So you want to fake a horror
story that's not even true?

[04:54] Senoo

The ghost of Kagome Park is real!

[04:56] Madarame

Shut up, you stupid occult geek!

[04:59] Madarame

But... what gives? You aren't the
type to trick people like this.

[05:07] Madarame

You just caused trouble for everyone.
Better apologize.

[05:11] Senoo

I'm sorry.

[05:12] Hidaka

Well, it was kinda fun as a spooky dare.

[05:16] Iizuka

Senoo-kun, you look good in that cosplay.

[05:19] Himari

That's a really old cape!

[05:21] Himari

Where'd you find it?

[05:24] Senoo

Huh? I can't seem to remember...

[05:30] Hidaka

Senoo was acting weird today.

[05:33] Himari

You think so too, Hidaka-kun?

[05:35] Hidaka

Yeah...

[05:36] Himari

I know he's obsessed with the occult, but
trying to trick us like that is a bit much.

[05:41] Hidaka

I do get where he's coming from, though.

[05:46] Hidaka

Like I told you before.

[05:51] (Flashback) Hidaka

I think I saw him once,
back when I was a kid.

[05:55] (Flashback) Himari

What? For real?

[05:56] (Flashback) Senoo

You saw a ghost?

[05:59] (Flashback) Hidaka

I don't think it was a ghost.

[06:02] (Flashback) Hidaka

Sorry... I can't really remember.
I don't know why.

[06:07] Hidaka

Since I could see it,
it couldn't have been a ghost.

[06:11] Hidaka

But...

[06:12] Hidaka

I can't remember much from back when
the Kagome Park thing was the buzz.

[06:19] Hidaka

All I can recall is that something really,
really bad happened.

[06:25] Hidaka

Man, this totally sucks.

[06:28] Himari

What?

[06:29] Hidaka

Forgetting things from your childhood.

[06:33] Hidaka

It's like I'm losing myself as I grow up.

[06:37] Hidaka

Maybe that's why Senoo wants
to relive that story so bad.

[06:43] Himari

No memory should be taken away by force.

[06:50] Himari

Not from anyone.

[06:53] Himari

See you tomorrow, Hidaka-kun.

[06:56] Hidaka

It's dark out, so I'll walk you home.

[06:58] Himari

I'm fine. I know my way back.

[07:01] Hidaka

You sure?

[07:02] Hidaka

I guess if I walked you home,
I might not find my way back.

[07:08] Hidaka

To tell you the truth, I went to pick
you up one morning and got lost.

[07:14] Himari

Y-You did?!

[07:15] Hidaka

I'm usually pretty good
finding my way around.

[07:20] Himari

Be careful. It's not hard to get
turned around near Momochi House.

[07:23] Himari

See ya!

[07:28] Himari

*I'm glad Hidaka-kun didn't
get lost for real.*

[07:33] Himari

*A strange power surrounds Momochi House
to keep normal people at bay.*

[07:41] Senoo

Kagome, Kagome...

[07:53] Himari

Senoo-kun?

[07:55] Himari

Come on, you can't trick me a second time.

[08:00] Himari

Senoo-kun...?

[08:03] Senoo

Seeing as this child was invited
into Momochi House once,

[08:07] Senoo

I thought I'd be able to enter.

[08:10] Himari

Who are you?

[08:13] Senoo

Who is that... behind you?!

[08:21] Aoi

Himari!

[08:22] Himari

Aoi!

[08:23] Yukari

What is...

[08:25] Ise

The hell is that?! An ayakashi?!

[08:27] Tamamo

What's going on?!

[08:29] Lesser yokai

Ow!

[08:31] Aoi

Hold on!

[08:44] Nue

Go, my shikigami. Be rid of it!

[08:47] Himari

No! Don't attack!

[08:49] Nue

Why are you...

[08:51] Himari

That's Senoo-kun! Don't hurt him!

[08:54] Nue

Do you wish to be strangled?

[08:56] Himari

I don't want Aoi to hurt anyone!

[09:00] Nue

Yukari. Ise.

[09:02] Yukari/Ise

Yes, sir!

[09:11] Yukari

Are you all right?

[09:13] Himari

Yukari-san!

[09:17] Himari

Senoo-kun...!

[09:23] Nue

Expel it!

[09:26] Himari

Senoo-kun!

[09:29] Nue

Stay back.

[09:35] Himari

The cape!

[09:44] Nue

How annoying.

[09:46] Nue

Impure being, go swiftly into—

[09:49] Nachi

I wonder how much Aoi-kun has grown...

[09:59] Nachi

Now, at long last...

[10:03] Nachi

The path has been cleared!

[10:06] Ise

Wh-What is this?

[10:11] Himari

Black feathers?

[10:23] Tamamo

Himari!

[10:24] Karakasa

What was that?!

[10:27] Himari

Calm down, guys.

[10:28] Tamamo

But those black feathers!

[10:30] Karakasa

This is really bad!

[10:32] Namazu

I'm scared!

[10:34] Himari

It's okay. Aoi and the others
are checking things out.

[10:37] Karakasa

This is bad! Real bad!

[10:44] Ise

I'm back.

[10:47] Aoi

Good job. Any updates?

[10:49] Ise

I took the kid in glasses home
and tossed him in his yard.

[10:55] Yukari

And I've searched the entire house, but...

[10:58] Zushi

Nothing fishy to report here!

[11:01] Taikomochi

All the seals are intact as well!

[11:03] Daikon

Yeah!

[11:04] Aoi

I see. Thanks, everyone.

[11:07] Yukari

That shadow and those black feathers...

[11:10] Yukari

I felt an evil intent, but...

[11:13] Ise

His presence is totally gone.

[11:16] Yukari

It appeared as though
he said something to you, Aoi.

[11:21] (Flashback) Nachi

I wonder how much Aoi-kun has grown...

[11:26] Himari

Aoi?

[11:28] Aoi

I'm fine. It's nothing.

[11:31] Himari

I can't believe Senoo-kun was possessed...

[11:35] Himari

Was that shadow an ayakashi?

[11:37] Aoi

Yeah.

[11:38] Yukari

Your friend was likely spurred
by the tsukumogami dwelling in that old cape.

[11:43] Himari

Tsukumogami?

[11:44] Yukari

A type of ayakashi created when an object
gains a soul and spiritual powers over time.

[11:50] Himari

But why would a tsukumogami
possess Senoo-kun?

[11:54] Ise

Well, our best guess is that it wants
to get in the house to become stronger, but...

[12:00] Yukari

For now, we'll have to wait and see.

[12:15] Aoi

Oh? What are you doing in here?

[12:19] Yukari

I thought if we had a tsukumogami here,

[12:21] Yukari

we could ask if they'd encountered
any suspicious ones before.

[12:25] Aoi

An old kimono? Is that...

[12:28] Yukari

Yes, it's what you wore
when you were little.

[12:33] Aoi

You kept it? Why? I can't wear it anymore.

[12:37] Yukari

Why, you ask? My, I wonder.

[12:41] Yukari

How are things elsewhere in the house?

[12:44] Aoi

I've checked every seal
at every end, but nothing.

[12:48] Aoi

Ise said the same.

[12:51] Yukari

Is that so?

[12:52] Aoi

You seem rather worried.

[12:55] Yukari

It's not necessarily
that I sense anything amiss.

[13:00] Yukari

But I can't shake an ominous feeling.

[13:03] Yukari

Goodness. I'm starting
to sound like I'm human, aren't I?

[13:12] Aoi

Yukari...

[13:14] Aoi

What does it feel like for a
human to turn into an ayakashi?

[13:22] Yukari

Well, I'm not certain if there
was a definitive change, but...

[13:27] Yukari

I remember feeling distant
from everything at first.

[13:32] Aoi

Distant?

[13:34] Yukari

From feelings of sadness, any sense
of suffering, and even love for others...

[13:44] Yukari

How about you, Aoi?

[13:49] Yukari

Ever since arriving at Momochi House,

[13:52] Yukari

you've upheld your duties
as the Omamori-sama.

[13:55] Yukari

That's far too great a burden
to carry in your mortal state.

[14:00] Yukari

And while I've only been able
to watch by your side,

[14:03] Yukari

I do believe I understand the weight
of your burden to some extent.

[14:10] Yukari

If you were to become a full
ayakashi someday as Nue-sama,

[14:15] Yukari

I believe it would end your pain.

[14:18] Yukari

I'm sure the eternal flow of time will wash
away any mortal struggles of your past.

[14:24] Aoi

Yeah. I think I'll become
an ayakashi someday, too.

[14:30] Yukari

And that's for the best.
That is what I believed,

[14:35] Yukari

provided forgetting your past
freed you of your pain.

[14:41] Yukari

But... is that truly what's best?

[14:46] Aoi

Yukari? What are you...

[14:50] Yukari

Aoi, are you sure you wish to give up
your memories and human feelings?

[15:01] Yukari

Or are you trying to give up something
important to you for Momochi House?

[15:06] Yukari

Are you truly at peace with letting that go?

[15:15] Aoi

I'll become Nue one day.

[15:17] Aoi

It was never a question for me.

[15:21] Aoi

But...

[15:22] Himari

Hey.

[15:25] Aoi

Himari...

[15:27] Himari

What are you doing out
here so late at night, Aoi?

[15:31] Aoi

I couldn't fall asleep
with the wind blowing.

[15:34] Aoi

What about you, Himari?

[15:36] Himari

Oh, the lesser yokai were still spooked
by the ruckus this afternoon,

[15:41] Himari

so I was putting them to bed.

[15:46] Aoi

Will you help put me to bed, too?

[15:50] Himari

A-Aoi!

[15:55] Himari

Aoi?

[15:58] Aoi

I don't know anymore.

[16:01] Aoi

I don't know what I'm supposed to do...

[16:06] Himari

It's okay.

[16:09] Himari

You're right here.

[16:11] Himari

With me, and Yukari-san and Ise, too.

[16:13] Himari

We're all right here with you.

[16:16] Himari

So you're gonna be okay.

[16:18] Himari

I promise everything's fine.

[16:26] Himari

Hey, what are you laughing for?

[16:28] Aoi

Sorry.

[16:29] Himari

I'm being serious, you know...

[16:32] Aoi

Right. Sorry.

[16:35] Himari

A-Aoi?

[16:38] Aoi

Thanks, Himari.

[16:43] Aoi

Thanks to you, I've realized
what's important to me.

[16:50] Aoi

But...

[16:52] Aoi

I'm not sure if I'll truly
be able to protect you.

[17:09] Nachi

My, my...

[17:13] Nachi

How long do you intend to keep me waiting?

[17:17] Himari

That feather!

[17:18] Nachi

I'm waiting for you, Aoi-kun...

[17:24] Himari

Aoi?!

[17:32] Nachi

Who's that behind you?

[17:38] Aoi

You're...

[17:40] Nachi

Think back, Aoi-kun.

[17:46] Aoi

That voice...

[17:48] Nachi

That's right. Think back.

[17:51] Nachi

The more you remember,
the stronger our tie becomes.

[17:57] Aoi

No... It can't be.

[18:00] Himari

Aoi?

[18:02] Yukari

It's him!

[18:03] Ise

Damn it!

[18:04] Aoi

No! Stay back!

[18:08] Ise

I-I can't move!

[18:10] Aoi

Yukari! Ise!

[18:12] Himari

What's wrong?

[18:13] Ise

You get back!

[18:14] Himari

Why? Is it an ayakashi?

[18:17] Aoi

No, this isn't...

It's not an ayakashi's doing.

[18:27] Nachi

Who's that behind you?

[18:37] Aoi

It's you...

[18:41] Nachi

So you finally remember me.

[18:56] Himari

Huh?

[19:25] Nachi

The door has been opened.

[19:28] Himari

Nachi-sensei?

[19:34] Nachi

It's been so long, Aoi-kun.

[19:41] Nachi

I've come to get you.

[19:45] Aoi

You...

[19:46] Nachi

Now that you remember me,

[19:50] Nachi

I'm finally able to enter Momochi House.

[19:53] Himari

What's my teacher doing here?

[19:55] Nachi

Your teacher? I'm sorry, Momochi-san.

[19:59] Nachi

This is who I really am.

[20:06] Aoi

Shikigami?!

[20:07] Nachi

No worries. They won't cause any harm.

[20:11] Nachi

These are ayakashi that
serve me as my powers.

[20:15] Nachi

Poor Aoi-kun...

[20:18] Nachi

You've really been trapped here
in Momochi House all these years.

[20:23] Nachi

Let me set you free from this
manor of evil barriers.

[20:29] Himari

Y-You can do that?!

[20:32] Nachi

Sure I can.

[20:34] Nachi

Aoi-kun will be able to leave here.

[20:37] Nachi

As my shikigami, that is.

[20:42] Nachi

I've been waiting for this day
for a long time.

[20:52] Himari

That seal!

[20:54] Nachi

Now, let us get started.

[20:58] Aoi

Himari! Get back!

[21:00] Himari

Aoi...

[21:00] Aoi

I won't stand for this any longer.

[21:10] Himari

Aoi?

[21:13] Aoi

Why...?

[21:15] Nachi

You can't transform into Nue,
can you? Just as I planned.

[21:25] Nachi

You're all mine now, Aoi-kun.

[23:04] (Flashback) Nachi

Aoi-kun, everyone else may
be happier if you disappear.

[23:16] (Flashback) Nachi

Deep in those mountains is a vacant manor
no one uses called Momochi House.

[23:21] (Flashback) Nachi

What if you hide there for a little while?

[23:25] (Flashback) Nachi

I bet your family will go looking
for you if you go missing.

[23:31] (Flashback) Aoi

But... what if no one comes for me?

[23:35] (Flashback) Nachi

Don't worry. I'll come get you.

[23:38] (Flashback) Aoi

You mean it?

[23:40] (Flashback) Nachi

Sure. I promise.

[23:50] (Flashback) Nachi

Now, run along to Momochi House.

SIGN Next Time

SIGN Episode Ten

Revision #1

Created 2025-01-20 18:21:14 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 18:21:28 UTC by whimsee